



Łączy nas wspólnota wartości

Ten kto życzliwie wskazuje drogę błędzącemu, jest jak człowiek, który drugiemu pozwala zapalić pochodnię od swojej: wszak jego własna pochodnia nie będzie przez to świecić mniej jasno.

[Quintus Eniusz]

Czas świąteczny sprzyja okazywaniu naszej wrażliwości, chętniej potrafimy pomóc słabszym i pokrzywdzonym, dostrzegamy potrzeby innych żyjących wokół nas, a także stajemy się bardziej życzliwi wobec sąsiadów, współpracowników i domowników. Radość dzielenia się dobrym słowem i pomocną dłonią wyzwala w nas samych pozytywne emocje, wyzwala poczucie własnej wartości, służy nawiązy-

waniu lub odnawianiu dobrych relacji z innymi. Sprawia, że otaczająca nas rzeczywistość nie maluje się tylko w czarnych barwach. Uroczysta wigilijna wieczerza w gronie najbliższych to okazja do podsumowania minionego roku oraz przygotowania się do wyzwań, jakie czekają nas w Nowym Roku.

Kolędy i dzielenie się opłatkiem pozwalają nam wzrastać duchowo w poczuciu wspólnoty jaką jest nasza lokalna społeczność. Składane życzenia pozostawiają w nas samych nadzieję na poprawę relacji i komunikacji. Zrozumienie, wzajemny szacunek to podstawa budowy wspólnoty, którą rozpoczynamy w rodzinnym domu, na jednej

ulicy, by kontynuować te zachowania w miejscu pracy, nauki, działaniach codziennych i zawodowych. Szczególnie w tak ważnym momencie dziejowym – komunikacji globalnej, rozwoju nowych technologii, budowania bezpiecznego świata dialogu i porozumienia.

To właśnie przy świątecznym stole, uświadamiamy sobie podstawowe wartości, które nas łączą, codzienną życzliwość i uśmiech, pamiętamy o poszukiwaniu dobra w bliźnich. W atmosferze wzajemnego szacunku także słowa krytyki stają się wyciągniętą pomocną dłonią w doskonaleniu najbliższego otoczenia. Chociaż różnimy się czasem w poglądach to nauczanie się słuchania innych, kulturalne

wyrażanie własnego zdania i poszanowanie dla odmienności stają się fundamentem dobrego społeczeństwa.

Otoczająca nas zmienna rzeczywistość, nieustanne konflikty globalne i lokalne, budzą w nas niepokój o przyszłość i powodują narastanie napięć. To z kolei niejednokrotnie wpływa na naszą nieufność wobec polityków, nauczycieli i funkcjonariuszy publicznych. Zatracamy wiarę w ludzką godność i przyzwoitość. Bezskutecznie poszukujemy autorytetów. Zasady moralne: uczciwość, etyka i lojalność także w naszym codziennym działaniu wystawiane są na ciągłą próbę. Dzięki Państwa wybo-

rowi, od dwóch lat pełnię w naszej gminie podwójną rolę: strażnika praworządności i opiekuna systemu wartości, dzięki którym pragniemy odbudować naszą lokalną wspólnotę, w której mieszkańcy będą się dobrze czuli, żyli i pracowali, w której odnajdą swoją małą ojczyznę, z której będą dumni.

W nadchodzącym Nowym Roku życzę Państwu odrodzenia się naszej wiary i zaufania oraz wzajemnego szacunku. Odróżniania dobra od zła, pozorów od prawdy, a także rozbudzenia wrażliwości etycznej, solidarności i otwartości na drugiego człowieka.

GABRIELA KOTOWICZ
BURMISTRZ CEDYNIA

Bielinek

Specjalna publikacja, przewodnik turystyczny, konferencja naukowa, wycieczki oraz wydarzenia kulturalne i rekreacyjne to wstępne działania związane z organizacją jubileuszu 90. rocznicy utworzenia Rezerwatu przyrody Bielinek. Uroczystości jubileuszowe zaplanowano w terminie 15-17 września 2017 r. w ramach Zachodniopomorskich Dni Dziedzictwa.

Propozycje działań jubileuszowych zostały zgłoszone przez uczestników pierwszego spotkania 9 listopada 2016 r. w siedzibie Nadleśnictwa w Chojnie, zainicjowanego przez Burmistrza Cedyni Gabrięłę Kotowicz oraz Dyrektora Zespołu Parków Krajobrazowych Dorotę Janicką.

rezerwatem przyrody „Bielinek nad Odrą” (Naturschutzgebiet Bellinchen a.d. Oder). Ówczesnie w trakcie pierwszych spisów roślinności, wielkiemu głazowi narzutowemu nadano nazwę „Kamień Watekampa” na cześć niemieckiego prekursora przyrody i posła Wilhelma Watekampa (1859-1945). Kamień



Uroczystości z okazji 70-lecia rezerwatu, 1997 rok



Wspokaniu udział wzięli przedstawiciele Gminy Cedynia, Zespołu Parków Krajobrazowych Województwa Zachodniopomorskiego, Regionalnej Dyrekcji Lasów Państwowych, Regionalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska, Nadleśnictwa Chojna oraz Federacji Zielonych Gaja. Ze względu na trwającą już 90 lat nieprzerwaną ochronę tego cennego obszaru, organizatorzy jubileuszu pragną również zaprosić do współpracy przyrodników i partnerów z Niemiec.

Na mocy rozporządzenia policyjnego z 19 listopada 1927 roku „stoki nadodrzańskie koło Bellinchen zostały uznane za pierwszy brandenburski rezerwat przyrody na terenie Doliny Dolnej Odry”. Las galeriowy występujący na powierzchni 75,55 ha stał się, dzięki wieloletnim staraniom wielu przyrodników i naukowców, prawnie

do dziś stanowi atrakcję pieszych wędrówek. Nieopodal w miejscowości Bielinek (d. Bellinchen) w 1928 roku otwarto Stację Biologiczną w dawnym domku myśliwskim - pierwszym w swoim rodzaju obiektem badawczym biotopu lądowego w Niemczech, wyposażonym w nowoczesną, jak na tamte czasy, aparaturę i bibliotekę.

Po II wojnie światowej, w 1957 r., teren ten został ponownie uznany przez polskie władze jako rezerwat florystyczny. Utworzony w celu zachowania ze względów naukowych i dydaktycznych zespołów leśno - stepowych na zboczach doliny Odry, ze stanowiskami rzadkich gatunków śródziemnomorskich i pontyjskich takich jak dąb omszony (*Quercus pubescens*), szypłiny, oman wielki i wiele innych osobliwości florystycznych. Rezerwat



Rekonasans szlaku pieszego w rezerwacie, 2016 r.

— 90 lat w służbie ochrony przyrody



Pocztówka z lat 40-tych XX w.

„Bielinek” jest jednym z najcenniejszych obiektów przyrodniczych na Pomorzu, o absolutnie unikatowym charakterze.

Drugie spotkanie, jakie miało miejsce 29 listopada 2016 r. w Bieliniku, poświęcone było rewitalizacji istniejących na terenie Rezerwatu szlaków turystycznych i ścieżek dydaktycznych.

Zmiany jakie są związane z nową sytuacją prawną po roku 1989 zmuszają właścicieli i zarządców szlaków turystycznych do unormowania ich statusu a co się z tym wiąże nowych uzgodnień w sprawie ich przebiegu przez miejsca takie jak Parki Narodowe czy Rezer-

waty Przyrody. Ich wyznaczenie i oznakowanie odbyło się w zupełnie innych realiach prawnych. Procedury związane z przywróceniem ładu prawnego wiążą się zarówno z konsultacjami jak i wyrażeniem zgody na przebieg szlaków i ścieżek dydaktycznych, przez instytucje powołane do czynnej ochrony przyrody m.in. Regionalną Dyrekcję Ochrony Środowiska.

Spotkanie miało charakter roboczy i odbyło się w terenie. Jego celem było uzgodnienie przebiegu dodatkowych ścieżek zaproponowanych przez Nadleśnictwo Chojna. Uatrakcyjniłyby wyznaczoną w 1997 r. oznaczoną kolorem zielonym, ścieżkę dydaktyczną, która

szlaku pieszego PTTK. Ich założeniem jest poprowadzenie szlaku w miejscach bardziej atrakcyjnych i nie powodujących kolizji z działaniami dot. ochrony przyrody na terenie rezerwatu. Efektem prowadzonych prac ma być odnowienie oznakowania szlaku niebieskiego oraz jego oczyszczenie w roku jubileuszu 90 rocznicy utworzenia Rezerwatu Przyrody Bielinek.

Uroczystości jubileuszowe będą drugim oficjalnym uczczeniem utworzenia rezerwatu w jego powojennej historii. Pierwsze odbyły się w 1997 roku z okazji 70-lecia, podczas których w obecności ministra środowiska Landu Bran-



Punkt widokowy w rezerwacie z widokiem na dolinę Odry

prowadzi przez 12 cennych przyrodniczo wawozów położonych na terenie rezerwatu. W bieżącym roku został złożony wniosek o dofinansowanie z Regionalnego Programu Operacyjnego, który zakłada m.in. ustawienie nowych kierunkowskazów, odnowienie tablic informacyjnych oraz budowę małej architektury z ławkami i wiatami wypoczynkowymi w trzech punktach widokowych na terenie rezerwatu. Działania te wzmocnią atrakcyjność i konkurencyjność turystyczną tego miejsca.

W czasie spotkania zaproponowano również wprowadzenie zmian w przebiegu niebieskiego

denburgia i wojewody szczecińskiego, przedstawicieli lasów państwowych i miłośników przyrody z Polski i Niemiec, został odsłonięty pamiątkowy kamień. Turyści z łatwością znajdą go na początku ścieżki edukacyjnej, prowadzącej na skraj zbocza do punktu widokowego i do cennych drzewostanów dębu omszonego.

Już dzisiaj zapraszamy Państwa do wspólnego z nami świętowania jubileuszu!

Paweł Pawłowski
Źródło: „Natura 2000 w Dolinie Dolnej Odry”, Schwedt, 2014



JARMARK BOŻONARODZENIOWY

BURMISTRZ CEDYNI GABRIELA KOTOWICZ

PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ KRZYSZTOF NOWAK

oraz DYREKTOR CEDYŃSKIEGO OŚRODKA KULTURY I SPORTU PAWEŁ PAWŁOWSKI,

serdecznie zapraszają w niedzielę 18 grudnia 2016 r. na Jarmark Bożonarodzeniowy oraz Wigilię miejską.

Świąteczny program rozpoczniemy uroczystości o godz. 12.30 przy Placu Wolności.

Spotkamy się w nastrojowej atmosferze, przy ciepłym rozpalonym ognisku. Na wszystkich czekać będzie moc świątecznych atrakcji. Przez cały czas trwania Jarmarku będą odbywać się występy artystyczne w tym koncert pieśni adwentowych, pokazy kulinarne i warsztaty dla dzieci. Najmłodszych do magicznego świata bajek wprowadzą najpiękniejsze opowieści bożonarodzeniowe odczytywane w czasie Jarmarku..

Ze zwyczajami bożonarodzeniowymi zapozna nas ksiądz Piotr Śliżewski, który w przystępnej formie przybliży tradycje najpiękniejszych w roku świąt. Podczas Jarmarku prezentowane będą prace twór-

Zapraszamy do udziału w Jarmarku Bożonarodzeniowym twórców ludowych, Koła Gospodyń Wiejskich, stowarzyszenia, sołectwa, świetlice, jednostki oświatowe oraz osoby indywidualne do zaprezentowania swoich wyrobów i podzielenia się swoją aktywnością z innymi. Wystawcom zapewniamy bezpłatne miejsca w namiotach lub przy Placu Wolności.

ców ludowych i rękodzielników oraz regionalne produkty spożywcze; Zapraszamy na warsztaty wykonywania ozdób bożonarodzeniowych, które prowadzi pani Stanisława Kocpżyńska. W ich trakcie pod opieką instruktora zostaną przygotowane tradycyjne ozdoby bożonarodzeniowe, m.in. z papieru, bibuły i sznurka.

Jedną z wielu atrakcji będzie żywa szopka, gdzie Święta Rodzina i prawdziwe zwierzęta będą celebrować narodziny Dzieciątka przy dźwiękach radosnych kołęd i pastorałek.

O godz. 15.30 wspólnie złożymy świąteczne życzenia i podzielimy się opłatkiem, by następnie kołędować w miłej, świątecznej atmosferze.

Wszystkich zainteresowanych prosimy o zgłoszenie swojego stosiska do 12 grudnia 2016r do biura Cedynskiego Ośrodka Kultury i Sportu, drogą mailową na adres sekretariat@ckcedynia.pl, osobiście: Plac Wolności 4 (I piętro), lub telefonicznie pod nr tel. (91) 414 41 31.

Paweł Pawłowski
Dyrektor Cedynskiego Ośrodka Kultury i Sportu



74-520 Cedynia
pl. Wolności 4
+48 91 4317831
muzeum@cedynia.pl
www.ckcedynia.pl

01.05-30.09

wtorek - niedziela
Tuesday-Sunday, Dienstag-Sonntag
9.00 - 16.00

01.10-30.04

wtorek - sobota
Tuesday - Saturday, Dienstag - Samstag
9.00 - 16.00

Bilety/ticket/Eintrittskarte

normalny 5 zł
adults / Normal

ulgowy 3 zł
concessions / ermäßigt

lekcja muzealna
4 zł/osoba

zwiedzanie miasta
z przewodnikiem 50 zł/godz



MUZEUM REGIONALNE W CEDYNI

Regional Museum in Cedynia

wystawa stała permanent exhibition / Standige Ausstellung

Z dziejów Cedyni i okolic

History of the town
Die Geschichte der Stadt

Ekspozycja zabytków pochodzących z wykopalisk archeologicznych prowadzonych na grodzisku, cmentarzysku i okolicach Cedyni: paleontologia, przedmioty codziennego użytku z epoki kamienia, brązu i żelaza, broń wczesnośredniowieczna.

Relics from archaeological excavations at old town and burial-ground in Cedynia: the palaeontology, utility objects from epoch of stone, bronze and iron, early-medieval arms./ Denkmäler aus archäologischen Ausgrabungen in dem Burgwall und Friedhof in Cedynia und Umgebung: die Paläontologie, die Gegenstände des täglichen Gebrauchs aus der Epoche des Steinzeit, Bronzezeit und Eisenzeit, frühmittelalterliche Waffen

wystawa czasowa temporary exhibition/ Sonderausstellung

Na drodze stała Odra

Oder became on the road
Der Oder wurde auf dem Weg

wystawa otwarta w 70. rocznicę forsowania Odry i rozpoczęcia operacji berlińskiej 16 kwietnia 1945r., prezentuje wyposażenie i uzbrojenie walczących stron.

Military equipment and armament of soldiers fighting in the Oder operation in 1945. Waffen und Uniformen der Soldaten, an der Oder kämpfen 1945.

Cedyński Ośrodek Kultury i Sportu

WARSZTATY WOKALNO - MUZYCZNE

Dostrzegasz w sobie talent wokalny lub muzyczny? Dostrzegają go w Tobie inni? Chciałbyś go rozwinąć, poznać podstawowe zasady sztuki wokalne, rytmiki, emisji głosu? Marzysz o tym, aby nauczyć się grać na keyboardzie, gitarze, perkusji?

Przyjdź na zajęcia wokально-muzyczne i spotkaj się z tymi, którzy uczestniczą w nich od kilkunastu miesięcy i posiadli już spore umiejętności.

Ty również możesz je zdobyć. Zajęcia odbywają się w świetlicy osiedlowej w Cedyni w **środy i piątki** od godz. 15.00.

Instruktor: Janusz Rusak



Zajęcia teatralne adresowane są do dzieci szkoły podstawowej i młodzieży gimnazjalnej.

Zabawa w teatr rozwija wszechstronnie:

pozbędziesz się tremy, poznasz podstawowe zasady aktorstwa, nauczysz się wyrażać własne emocje, wyćwiczysz dykcję i emisję głosu, poznasz tajniki recytacji (dla chętnych udział w konkursach recytatorskich od szczebla gminnego po ogólnopolski), wspólnie z innymi stworzysz grupę teatralną realizującą różne formy sceniczne: przedstawienia poetycko-muzyczne, dramatyczne, kabaretowe, wodewile, swoje umiejętności zaprezentujesz na scenie, w trakcie twórczej pracy poszerzysz wiedzę z zakresu teorii dramatu i teatru oraz literatury szeroko pojętej.

Jesteś wrażliwy(a), kreatywny(a), poszukujesz możliwości wyrażenia siebie? przyjdź na zajęcia

Mile widziane zdolności taneczne, muzyczne, kabaretowe.

Zapraszam do świetlicy osiedlowej w Cedyni

w **środy i piątki** od godz. 15.30.

Instruktor: Bożenna Rusak

WARSZTATY TEATRALNE

MUZEUM w GRUDNIU i STYCZNIU

01.12 - 31.01

Zwiedzanie **Poniedziałek - Piątek**
Monday - Friday
Open /Geöffnet Montag - Freitag **10.00 - 15.00**

Tylko Grupy zorganizowane - zwiedzanie po wcześniejszej rezerwacji
Only for groups - visiting after earlier booking
Nur für Gruppen - nach der vorherig Reservierung zu besichtigen

BIBLIOTEKA MIEJSKA
Cedynia
budynek szkoły

Cedyński Ośrodek Kultury i Sportu

Pn - Śr, Pt 9.00 - 17.00
Czwartek 8.00 - 16.00

BIBLIOTEKA SZKOLNA
Pn - Pt
7.00 - 15.00

ZAPOWIĘDZI SPOTKAŃ:
Czytam więc jestem - 4 spotkania autorskie w roku 2017; **Poranek Malucha** - raz w miesiącu spotkania z dziećmi z przedszkola; **Lekcje biblioteczne; Ferie Zimowe**: zajęcia z dziećmi; luty/marzec - gminny konkurs recytatorski; **kwiecień** - Międzynarodowy dzień książki dla dzieci; **Światowy Dzień książki i praw autorskich**; **maj** - tydzień bibliotek; **wrzesień** - akcja Narodowe Czytanie
Informacje: www.dziedynia.pl

FERIE ZIMOWE 2017
Cedyński Ośrodek Kultury i Sportu

PROGRAM
www.ckcedynia.pl